

Genre du véhicule Voiture de tourisme	Marque de fabrication J A G U A R	Type X J 12 5,3	Fiche d'homologation N° CH 0440 22
--	--------------------------------------	--------------------	---------------------------------------

Constructeur BL CARS LIMITED, Jaguar Cars, Coventry (GB)
 Identification en préfixe au No du châssis = "JRALW.CC"

Plaquette constructeur dans le compartiment du moteur, à droite, à l'intérieur de l'aile
 N° du châssis dans le compartiment du moteur, en haut, sur fixation du renfort, au-dessus de l'auvent
 Identification du moteur "7 P" devant le No du moteur, à l'arrière au centre en haut, sur le bloc
 Importateur principal BRITISH LEYLAND (SCHWEIZ) AG, 8048 Zürich
 Véhicule homologué JRALW4CC300063

Châssis

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique avec assistance hydraulique
 Transmission automatique
 Nombre de vitesses 3 Entraînement sur roues AR
 Frein de service hydraulique, 2-circuits, à disques,
sur toutes les roues,
avec assistance par dépression
 Frein auxiliaire mécanique, à disques (pinces séparées)
sur les roues arrière
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire
 Ralentisseur
 Contrôle 2 circuits diff. de pression + contr. du niveau; lampe-t. combinée

Moteur

Marque	JAGUAR	Type	7 P
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	B (inj.)	Position	avant
Refruidissement	eau	Nombre cylindres	12
Alésage	90	Course	70
Cylindrée	5344	CV-impôt	27,22
Puissance en kW	211	à V/min	5750
CV	287 DIN		
Brut à proximité	$G=88/d=86$	$\frac{dB(A)}{1/m}$	4312 x)
Silencieux	4 = 2/279x260x110 + 2/432 x Ø 150 mm		
Mesure des gaz	ECE-15, CO 0,5 % à 900 t/min *)		
Déparasitage	ECE-10, OCE annexe 8, chiffres 3+4 = D		

Carrosserie

limousine
 Nombre de portes 4 Indic. vitesse km/h
 Ceintures sécurité Ar4 (E) Rétroviseurs intérieur / gauche / droit
 Cale Attelage
 Antivol verrouillage de la direction

Nombre de places t 5 av. 2 centre ar3

Dimensions

	intérieur	extérieur		
Longueur		<u>4960</u>	Empattements	<u>2865</u> /
Largeur		<u>1770</u>	Essieu double	av ar
Hauteur		<u>1377</u>	Voie	av <u>1480</u> ar <u>1495</u>
Porte à faux	lat.		Voies	av - - - - -
	av	<u>825</u>		ar - - - - -
	ar	<u>1270</u>	Braquage Ø	g <u>12100</u> d <u>11700</u>

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Poids

	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>1040</u>	<u>880</u>	<u>1920</u>
Charge utile	<u>115</u>	<u>235</u>	<u>350</u>
Poids total	<u>1155</u>	<u>1115</u>	<u>2270</u>
Garantie fabr.			<u>2350</u>
Dimens. pneus	<u>205/70 VR 15</u>	<u>205/70 VR 15</u>	(Variantes +)
Ply/bars	<u>- / 2,3</u>	<u>- / 2,4</u>	voir
Charge	<u>1230</u>	<u>1270</u>	remarques)
pour V max	<u>> 210</u>	<u>> 210</u>	
Jantes	<u>6JK 15 x 35 acier</u>		
Garantie poids remorqueable avec frein			<u>1267</u>
Garantie poids remorqueable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorqueable testé			<u>1267</u>
Vitesse maximale selon le constructeur			<u>225</u> km/h
Vitesse maximale testée			
charge garantie sur le toit 50 kg			

Équipement	HCR (E) H4
Feux de route	HCR (E) H4
Feux de croisement	A (E) dans HCR
Feux de position	R-S1 (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	1 (E)
Cilignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Caladioptrés	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av I (E) ar I (E)
Feux complémentaires	feux de route suppl. = HR (E) les intérieurs
Eclairage plaque	2/ séparés au centre
Essai-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace
Avertisseurs	MIXO TR 89 CH 5 0102 03 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	J A G U A R	X J 12	5,3
Homologation N°	CH	0440 22	
Carrosserie	limousine		
Places	total 5	avant	2
Poids à vide	1920	Carburant	B
Charge utile	=	CV-impôt	27,22
Poids total	2350	Cylindrée	5344

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche 50 km/h, AD, ia 3,07 = 76,5 dB/A; CEE 77/212
- *) Mesure des gaz : la marque d'homologation se trouve dans le compartiment du moteur, à droite, à l'intérieur de l'aile.
- +) Variante de pneus : ER 70 VR 15 AV 1230 (2,3) AR 1270 (2,4), V-max > 210 km/h.
Variante de jantes : 6 JK 15 x 33 en métal léger avec signe LEYLAND; voie AV 1485 mm AR 1500 mm.
- §) A noter dans le permis de circulation:
102 - charge utile de la galerie, max. 50 kg

Coventry (GB), 2./3.4.1979

Lieu et date de l'homologation

Service fédéral d'homologation

Voiture
de tourisme

J A G U A R

X J 12 5,3

CH 0440 22

Fiche complémentaire

I.

Complément du 01.05.80 à Berne - Ad

A partir du No du châssis : 310 391

Puissance du moteur : 217 kW (295 CV-DIN) à 5500 t/min.

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 50 km/h, AD, iA 3,07 = 78 dB/A

mesure à l'arrêt (7m) : 76 dB/A à 4125 t/min.

Mesure des gaz : ECE-15/03; CO = 0,4 % à 750 t/min.

Complément du 11.08.81 à Safenwil - Gau/PR

Variante de pneus : 215/70 VR 15 1260 (2,3) Vmax > 210 km/h

Ceintures sécurité : AV = Ar4 (E) AR = Ar4 (E) + B (E)

Feux arrière de brouillard : 2/ B (E)

à partir du No du châssis : 326 184 = compression supérieure du moteur
(ancienne 10:1 / nouvelle 12,5:1) "H.E." à l'AR du vhc.

Démultiplication essieu AR : 2,88

Vitesse maximale : 238 km/h

Mesure des gaz : CO 0,44 % à 750 t/min

Bruit: à l'arrêt : 75,0 dB/A à 4125 t/min

./.

Charge garantie sur le toit : 80 kg (valable rétroactivement)

Nouvelle adresse de l'importateur: STREAG AG, 5745 Safenwil

Nouveau préfixe au No du châssis : "SAJJBALW..C"

Complément du 18.10.82 à Berne - Ni

Identification:

devant le No du châssis : "SAJJ..LW..C"

Variante d'équipement :

BA	= XJ 12
DA	= Sovereign H.E.
DR	= Vanden Plas

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82

Mesure du bruit : avec le vhc. en marche: voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 76,0 dB/A à 4125 t/min.

Mesure des gaz : ECE 15/03; CO = 0,4 % à 750 t/min.

Complément du 13.09.83 à Berne - lin

à partir du No du châssis : SAJJ..LY..C

Identification : SAJJ..LY..C devant le No du châssis

Puissance du moteur : 198,0 kW (DIN) à 5250 t/min

Type du moteur : 7 P (inchangé)

Mesure du bruit : avec le véhicule à l'arrêt = 75,0 dB/A à 3940 t/min

Mesure des gaz : OGE (voir la fiche des émissions).